



Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Collections adaptées : les développer, acquérir et repérer les documents

Journée d'information sur les services aux
personnes handicapées en bibliothèque publique
Grande Bibliothèque • Le jeudi 3 décembre 2009

Une présentation de **Maryse Trudeau**
Directrice des acquisitions et du traitement documentaire de la
collection de prêt et de référence

Bibliothèque
et Archives
nationales

Québec



Plan de la présentation

- Des collections adaptées
- D'autres collections utiles
- Repérage des documents dans les catalogues

Des collections adaptées (1)

- Livres et revues en braille
 - braille intégral : transcription lettre par lettre
 - braille abrégé : économie d'espace et lecture accélérée

- Duo-média
 - livre imprimé et braille offerts simultanément
 - texte et braille en regard ou intercalaires transparents avec texte en braille

Des collections adaptées (2)

- Enregistrements sonores adaptés en format DAISY
 - livres lus et enregistrés, puis indexés pour une navigation simplifiée dans la structure du livre
 - lecteur et logiciel adaptés nécessaires
 - avantages
 - son de qualité supérieure
 - format compact
 - meilleur mode de lecture
 - reprend la lecture exactement là où elle a été interrompue

Des collections adaptées (3)

- **Autres documents adaptés**
 - partitions musicales
 - plans tactiles
 - DAISY intégral : braille, sonore, tactile
 - films en vidéodescription (ou audiovision)

- **Développement des collections du SQLA**
 - 12 % du budget annuel d'acquisitions de la collection de prêt et de référence de BAnQ

Des collections adaptées (4)

- *Loi sur le droit d'auteur*
 - L'article 32 permet à un organisme sans but lucratif agissant dans l'intérêt d'une personne ayant une déficience perceptuelle de reproduire une œuvre littéraire sur support adapté (braille ou sonore).

- Objectif de 5 à 10 % de la production annuelle imprimée sujette à faire partie des collections des bibliothèques publiques
 - entre 1000 et 2000 titres

Des collections adaptées (5)

- **Processus d'acquisition adapté**
 - Sélection à partir de la production imprimée
 - 25 % de suggestions des usagers
 - Demande à un producteur spécialisé
 - Coût moyen important
- **Principaux producteurs**
 - Institut Nazareth et Louis-Braille (INLB) pour le braille
 - La Magnétothèque pour les enregistrements sonores DAISY
 - Quelques producteurs privés

D'autres collections utiles (1)

- Livres en gros caractères

- Livres sonores

- CD de musique

- Films
 - souvent sous-titrés pour malentendants

D'autres collections utiles (2)

- Ressources électroniques : bases de données, livres, revues
 - plusieurs sont accessibles (WAI)

- Collection pour tous
 - utile pour les personnes ayant des difficultés de lecture
 - de même que plusieurs revues

Repérage dans le catalogue du SQLA

Bibliothèque et Archives nationales Québec *Service québécois du livre adapté* **Catalogue**

Accueil Plan du site Courrier Portail Québec Portail BANQ Mon dossier

Recherche Bouquiner Aide

Recherche

Type de documents

Tous les documents

Braille abrégé Braille intégral Braille musical

Duo-média Livre sonore (analogique) Livre sonore (numérique)

Votre recherche

Index Terme(s) à rechercher

et ou

Index Terme(s) à rechercher

Limitez votre recherche

Thèmes

- Tous
- Actualités et médias
- Animaux
- Art de vivre et société
- Arts
- Biographies
- Biographies - Arts, loisirs et spectacles
- Biographies - Autobiographies, journaux intimes

Limite la recherche aux documents adaptés destinés à l'usage exclusif des personnes ayant une déficience perceptuelle

Repérage dans le catalogue Iris (1)

- Nouvelle interface du catalogue de BAnQ
 - facilite le repérage de documents adaptés et adaptables



The screenshot shows the BAnQ Catalogue Iris search interface. At the top left is the logo for Bibliothèque et Archives nationales Québec. To the right is a search bar with the text 'Chercher dans le portail' and a magnifying glass icon. Below the logo are links for 'À propos de BAnQ', 'Pour nous joindre', 'Aide', 'Portail Québec', and 'English'. The main navigation bar includes 'Recherche simple', 'Recherche avancée', 'Recherche alphabétique', 'Historique de recherche', 'Mon panier', and 'Mon dossier'. The 'Recherche simple' section is active, showing a search bar with the text 'gros caractères', a 'Chercher' button, and an 'Effacer' button. Below the search bar, a message states: 'Désolé, votre recherche ne donne aucun résultat. Veuillez vérifier l'orthographe et essayer à nouveau ou choisir une autre option de recherche.' Below this message are examples of search terms: 'énigme retour Laferrière', 'Gérard Bouchard', and 'démocrati* média*'. There are also links for '? Aide' and 'Poser une question'.

Repérage dans le catalogue Iris (2)

Bibliothèque et Archives nationales Québec

Chercher dans le portail

À propos de BAnQ Pour nous joindre Aide Portail Québec English

CATALOGUE IRIS

Recherche simple Recherche avancée Recherche alphabétique Historique de recherche Mon panier Mon dossier

Recherche avancée

? Aide Poser une question

Titre [] Et []

Auteur [] Et []

[]

Chercher **Effacer**

LIMITER LA RECHERCHE (FACULTATIF)

Par type de document Livres Musique Films

Images Revues et journaux

Année de publication Entre [] et [] Par public Adulte Jeunesse

Les limites de recherche peuvent être utilisées sans énoncé de recherche.

Repérage dans le catalogue Iris (3)

The screenshot displays the 'CATALOGUE IRIS' interface. At the top left is the logo for 'Bibliothèque et Archives nationales Québec'. A search bar at the top right contains the text 'Chercher dans le portail'. Below the logo are links for 'À propos de BAnQ', 'Pour nous joindre', 'Aide', 'Portail Québec', and 'English'. A navigation menu includes 'Recherche simple', 'Recherche avancée', 'Recherche alphabétique', 'Historique de recherche', 'Mon panier', and 'Mon dossier'. The 'Recherche avancée' section is active, showing 'En cours : (Films)' with a 'Modifier' button. A 'RAFFINER LA RECHERCHE' sidebar on the left lists filters: 'Type de disponibilité', 'Type de document', 'Langue', 'Sujet', 'Public', 'Année', and 'Contenu'. The 'Contenu' filter is expanded, showing counts for 'DVD (11589)', 'DVD. (8606)', 'Vidéos pour handicapés auditifs. (5682)', 'Films (4561)', and 'Film américain (3425)'. The main results area shows 'Résultats (24429)' with a dropdown set to 'Année (plus récente)'. Action buttons include 'Imprimer la liste' and 'Envoyer la liste'. The page number is 'Page: 1 de 2443 > >>'. The first result is 'Mort au touriste! [enregistrement vidéo]' by 'Office national du film du Canada, 2008.' with a 'Réserver' button. The second result is '12 angry men' by 'Lumet, Sidney' with a 'Réserver' button. A yellow callout box points to the 'Contenu' filter with the text: 'La présentation par facettes permet de restreindre les résultats de recherche en fonction de besoins particuliers.'

Merci de votre attention.

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Région de Montréal : 514 873-1100
Sans frais, d'ailleurs au Québec : 1 800 363-9028

GRANDE BIBLIOTHÈQUE
475, boulevard De Maisonneuve Est
Montréal (Québec) H2L 5C4

CENTRE DE CONSERVATION
2275, rue Holt
Montréal (Québec) H2G 3H1

CENTRES D'ARCHIVES

Abitibi-Témiscamingue et Nord-du-Québec
27, rue du Terminus Ouest
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 2P3

**Bas-Saint-Laurent et
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine**
337, rue Moreault
Rimouski (Québec) G5L 1P4

Côte-Nord
700, boulevard Laure, bureau 190
Sept-Îles (Québec) G4R 1Y1

Estrie
225, rue Frontenac, bureau 401
Sherbrooke (Québec) J1H 1K1

Mauricie et Centre-du-Québec
225, rue des Forges, bureau 208
Trois-Rivières (Québec) G9A 2G7

Montréal
535, avenue Viger Est
Montréal (Québec) H2L 2P3

Outaouais
855, boulevard de la Gappe
Gatineau (Québec) J8T 8H9

Québec
Pavillon Louis-Jacques-Casault
Campus de l'Université Laval
1055, avenue du Séminaire
Québec (Québec) G1V 4N1

Saguenay-Lac-Saint-Jean
930, rue Jacques-Cartier Est, bureau C-103
Saguenay (Québec) G7H 7K9